

**GB**

**What is BioCeraMAX Pro 600?** BioCeraMAX Pro 600 is a unique element intended for biological filtration of water in freshwater aquariums, paludariums, aqua-terrariums and terrarium pools. It has the form of cylinders made of a porous ceramic material ensuring very large filtration surface.

**How does BioCeraMAX Pro 600 work?** The internal surface of pores of the BioCeraMAX Pro 600 cylinders placed in an aquarium filter with time becomes home to useful strains of nitrifying bacteria of the genera Nitrosomonas and Nitrospira. These microbes burn in their vital processes metabolites toxic for fish: ammonia (Nitrosomonas) and nitrites (Nitrospira) – oxidizing them to nitrate form, far safer for aquarium residents.

**Where and when is BioCeraMAX Pro 600 useful?** BioCeraMAX Pro 600 is perfect as a filtration bed in canister filters, overflow filters, sumps, filtration stacks. It can be successfully applied in both freshwater and seawater aquariums. It is particularly recommended for tanks with large fish and large numbers of fish.

**How to apply BioCeraMAX Pro 600?** Remove the sticker, rinse the cartridge and lubricate the gasket with silicone grease before the start-up. In order to ensure optimum application results it is recommended to place the BioCeraMAX Pro 600 element behind mechanical and in front of chemical filtration elements.

**How long does BioCeraMAX Pro 600 work?** A BioCeraMAX Pro 600 element may be applied for a very long time without replacement, however it is subject to slow, gradual wear as a result of crumbling, which diminishes its effectiveness. In order to ensure optimum effect it is recommended to replace every 6-12 months. When cleaning the filter, the element should be rinsed in the dirty water drained from the aquarium. Caution!!! Do NOT wash a BioCeraMAX Pro 600 element under running tap water, as this will cause its sterilization!!!

**PL**

**Czym jest BioCeraMAX Pro 600?** BioCeraMAX Pro 600 to unikalny wkład przeznaczony do biologicznej filtracji wody w akwariach słodkowodnych, paludariach, akwaterrariach oraz basenach terrariów. Ma postać walców wykonanych z porowatego tworzywa ceramicznego zapewniającego bardzo dużą powierzchnię filtracyjną.

**Jak działa BioCeraMAX Pro 600?** Na wewnętrznej powierzchni porów walców BioCeraMAX Pro 600 umieszczonych w filtrze akwarystycznym z biegiem czasu osiedlają się szczypty pożytecznych bakterii nitryfikacyjnych z rodzajów Nitrosomonas i Nitrospira. Drobnoustroje te wykorzystują w swych procesach życiowych toksyczne dla ryb produkty przemiany materii: amoniak (Nitrosomonas) i azotyny (Nitrospira) – utleniając je do postaci azotanów, dużo bezpieczniejszych dla mieszkańców akwarium.

**Gdzie i kiedy sprawdza się BioCeraMAX Pro 600?** BioCeraMAX Pro 600 doskonale sprawdza się jako złożo filtracyjne w filtrach kanistrowych, filtrach przelewowych, sumpach, kominach filtracyjnych. Może być z powodzeniem stosowany zarówno w akwariach słodkowodnych jak i morskich. Szczególnie polecany jest do zbiorników z dużymi rybami oraz z dużą ilością ryb.

**Jak stosować BioCeraMAX Pro 600?** Przed uruchomieniem usunąć naklejkę, przepłukać wkład i nasmarować uszczelkę smarem silikonowym. W celu zapewnienia optymalnych rezultatów stosowania zaleca się umieszczać wkład BioCeraMAX Pro 600 za wkładami do filtracji mechanicznej oraz przed wkładami do filtracji chemicznej.

**Jak długo działa BioCeraMAX Pro 600?** Wkład BioCeraMAX Pro 600 może być stosowany przez bardzo długi czas bez wymieniajania, ulega on jednak powolnemu, stopniowemu zużyciu na skutek kruszenia, które zmniejsza skuteczność jego działania. Dla zapewnienia optymalnego efektu zaleca się wymianę raz na 6-12 miesięcy. Podczas czyszczenia filtra wkład należy płukać w brudnej wodzie spuszczonej z akwarium. Uwaga!!! Wkładu BioCeraMAX Pro 600 nie należy myć w bieżącej wodzie kranowej bowiem spowoduje to jego wyjałowienie!!!

**DE**

**Was ist BioCeraMAX Pro 600?** BioCeraMAX Pro 600 ist ein einzigartiger Filtereinsatz zur biologischen Filtration des Wassers in Süßwasseraquarien, Sumpf- und Moorterrarien, Aquaterrarien und Terrarienbecken. Er hat die Form von Zylindern aus porösem Keramikwerkstoff, der eine sehr große Filtrationsoberfläche garantiert.

**Wie wirkt BioCeraMAX Pro 600?** Auf der Innenoberfläche der Poren der BioCeraMAX Pro 600 Zylinder, siedeln sich im Laufe der Zeit Stämme nützlicher nitratbildender Bakterien der Arten Nitrosomonas und Nitrospira an. Diese Mikroorganismen machen sich in ihren Lebensprozessen die für Fische giftigen Stoffwechselprodukte Ammoniak (Nitrosomonas) und Nitrite (Nitrospira) nutzbar und oxidieren sie zu Nitraten, die für die Bewohner des Aquariums viel gefahrloser sind.

**Wo und wann bewährt sich der Einsatz von BioCeraMAX Pro 600?** Der BioCeraMAX Pro 600 Filtereinsatz bewährt sich ausgezeichnet als Filterbett in Kanisterfiltern, Überlauffiltern, Sumpfaquarien und Filterkaminen. Er kann in Süß- und Meerwasseraquarien verwendet werden. Besonders empfohlen wird er für Behälter mit großen Fischen oder einer großen Anzahl Fische.

**Wie ist BioCeraMAX Pro 600 zu verwenden?** Vor Inbetriebnahme Aufkleber entfernen, Einsatz spülen und Dichtung mit Silikon schmieren. Um optimale Resultate zu gewährleisten wird empfohlen, den BioCeraMAX Pro 600 Einsatz hinter den Filtereinsatz für mechanischen und vor den Einsatz für die chemische Filtration anzubringen.

**Wie lange wirkt BioCeraMAX Pro 600?** Der BioCeraMAX Pro 600 Filtereinsatz kann für eine sehr lange Zeitdauer ohne Austausch verwendet werden, unterliegt jedoch einem langsamen, schrittweisen Verschleiß infolge des Zerbröckelns, wodurch seine Wirksamkeit gemindert wird. Zur Sicherstellung der optimalen Wirkung wird jedoch der Austausch gegen einen neuen alle 6-12 Monate empfohlen. Während der Reinigung des Filters ist der Einsatz in dem aus dem Aquarium gelassenen Schmutzwasser zu spülen. Achtung!!! Der BioCeraMAX Einsatz ist nicht in laufendem Leitungswasser auszuwaschen, da dies seine Sterilisation beeinträchtigt!!!

**FR**

**Qu'est-ce que BioCeraMAX Pro 600 ?** BioCeraMAX Pro 600 est une cartouche de filtration unique destinée à une filtration chimique de l'eau des aquariums d'eau douce, des paludariums, des aqua-terrariums et des bassins de terrariums. Elle a la forme de cylindres de matière céramique poreuse assurant une très grande superficie de filtration.

**Comment fonctionne BioCeraMAX Pro 600 ?** À la surface intérieure des pores des cylindres BioCeraMAX Pro 600 placés dans le filtre d'aquarium s'installent avec le temps les souches de bactéries nitrifiantes bienfaisantes du genre Nitrosomonas et Nitrospira. Ces microorganismes utilisent dans leur métabolisme les produits nocifs du métabolisme des poissons: l'ammoniac (Nitrosomonas) et les nitrites (Nitrospira) – en les oxygénant jusqu'à la forme de nitrates, bien moins nocifs pour les habitants de l'aquarium.

**Où et dans quels cas utilise-t-on BioCeraMAX Pro 600 ?** BioCeraMAX Pro 600 prouve très bien son efficacité tant que matière de filtration dans les filtres extérieurs fermés, les filtres extérieurs suspendus, les filtres à décantation, les colonnes à décantation. Il peut aussi bien être utilisé dans les aquariums d'eau douce que dans les aquariums marins. Il est particulièrement conseillé pour les aquariums avec des poissons grands ou nombreux.

**Comment utiliser BioCeraMAX Pro 600 ?** Avant de mise en service retirez l'autocollant, rincez la cartouche et lubrifiez le joint avec de la graisse silicone. Afin d'assurer un résultat optimal il est conseillé de placer la cartouche BioCeraMAX Pro 600 en aval des cartouches de la filtration mécanique et en amont des cartouches de la filtration chimique.

**Quelle est la durée de fonctionnement de BioCeraMAX Pro 600 ?** La cartouche BioCeraMAX Pro 600 peut être utilisée très longtemps sans remplacement, néanmoins elle est sujette à une usure graduelle lente due au concassage qui diminue l'efficacité de son fonctionnement. Pour assurer l'efficacité maximale il est conseillé de remplacer tous les 6-12 mois. Pendant l'entretien du filtre il faut rincer les cylindres avec l'eau déversée de l'aquarium. Attention !!! Il est déconseillée de rincer la cartouche BioCeraMAX Pro 600 dans l'eau du robinet car cela causera sa stérilisation!!!

RU

**Что такое «BioCeraMAX Pro 600»?** «BioCeraMAX Pro 600» – это уникальный наполнитель, предназначенный для биологической фильтрации воды в пресноводных аквариумах, палюдариумах, акватеррариумах и террариумах. По форме это кольца, изготовленные из пористого керамического материала, обеспечивающего очень высокую рабочую поверхность фильтрации.

**Как функционирует «BioCeraMAX Pro 600»?** На внутреннюю сторону пор колец «BioCeraMAX Pro 600», находящихся в аквариумном фильтре, с течением времени оседают штаммы полезных нитрификационных бактерий видов *Nitrosomonas* и *Nitrospira*. Эти микроорганизмы используют в своей жизнедеятельности токсичные для рыб продукты обмена веществ: аммиак (*Nitrosomonas*) и нитриты (*Nitrospira*) – окисляя их до нитратов, намного более безопасных для обитателей аквариумов.

**Какова область применения «BioCeraMAX Pro 600»?** «BioCeraMAX Pro 600» является отличным субстратом для канистровых и внешних навесных фильтров, сампов, отводных шахт. Одинаково пригоден для использования как в пресноводных, так и в морских аквариумах. Особенно рекомендуется для аквариумов с крупными рыбами и плотно населенных аквариумов.

**Как использовать «BioCeraMAX Pro 600»?** Перед пуском удалить наклейку, промыть вкладыш и смазать прокладку силиконовой смазкой. Для получения оптимальных результатов наполнитель «BioCeraMAX Pro 600» следует разместить за наполнителями механической фильтрации, но до наполнителей химической фильтрации.

**Какова продолжительность срока службы «BioCeraMAX Pro 600»?** Наполнитель «BioCeraMAX Pro 600» может использоваться в течение продолжительного времени без замены, однако постепенно поры забиваются, что сокращает эффективность его работы. Для обеспечения оптимального эффекта рекомендуется замена раз в 6-12 месяцев на новый. При очистке фильтра наполнитель следует полоскать в воде, слитой из аквариума. Внимание!!!! Наполнитель «BioCeraMAX Pro 600» нельзя мыть в водопроводной воде – это приведет к уничтожению полезных микроорганизмов!!!

ES

**¿Qué es BioCeraMAX Pro 600?** BioCeraMAX Pro 600 es el único depósito de filtración biológica del agua en los acuarios de agua dulce, paludarios, agua-terrarios y piscinas de los terrarios. Tiene forma de rodillos hechos de materia cerámica con poros que asegura gran superficie de filtración.

**¿Cómo funciona BioCeraMAX Pro 600?** En la superficie interior de los rodillos con poros del depósito BioCeraMAX Pro 600 ubicados dentro de los acuarios, con el paso del tiempo colonizan las benignas bacterias de nitrificación del tipo *Nitrosomonas* y *Nitrospira*. Estos microorganismos aprovechan en sus procesos vitales los productos de digestión, tóxicos para los peces: el amoníaco (*Nitrosomonas*) y nitritos (*Nitrospira*) – oxigenándolos en nitratos, mucho más seguros para los habitantes del acuario.

**¿Dónde y como se usa BioCeraMAX Pro 600?** BioCeraMAX Pro 600 es perfecto como estrato de filtración en los filtros de bidón, en los filtros de flujo, en el sump, en las chimeneas de filtración. Pueden ser usados tanto en los acuarios de agua dulce como agua marina. Es especialmente aconsejable para los recipientes con peces grandes o con gran cantidad de peces

**¿Cómo usar BioCeraMAX Pro 600?** Antes de encender, quitar la pegatina, enjuagar el cartucho interior y aplicar lubricante de silicona en la junta. Para garantizar los resultados óptimos se aconseja la colocación del depósito BioCeraMAX Pro 600 detrás de los medios de filtración mecánica y delante de los depósitos de filtración química.

**¿Cuánto tiempo funciona BioCeraMAX Pro 600?** El depósito BioCeraMAX Pro 600 puede ser usado durante un gran periodo de tiempo sin necesidad de su restitución, pero se desgasta de forma sistemática debido a su pulverización, sin embargo esto no limita la efectividad de su funcionamiento. Para obtener unos resultados óptimos se aconseja la restitución una vez cada 6-12 meses. Durante la limpieza del filtro las bolas se ha de enjuagar en el agua sucio del acuario.

¡Atención! El depósito BioCeraMAX Pro 600 no se debe limpiar bajo el agua corriente del grifo ya que esto lo debilita.



## MULTI CARTRIDGE PRO BioCeraMAX Pro 600



GB

PL

DE

FR

RU

ES

1L

AQUAEL Janusz Jankiewicz Spółka z o. o.

PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50, www.aqual.com, e-mail: service@aqual.com

A/MULTI-2/2012-07-06